One of the greatest cognitive monuments of tropical Africa of the past 500 years or so is an 8-bit binary oracle known by similar names across a large and contiguous area of the Nigerian Middle Belt, southern forest zone and West African coast, as well as in descendant communities of the Atlantic African diaspora. Yorùbá Ìfá, Ìgbo Áfa and Èdó Ìha Ominigbọn are only the best documented examples of this institution, among many other localizations whose documentation is less complete. Unsurprisingly, the oracle’s numerological system, verbal expression and associated therapeutic activity all vary from place to place over this large zone, but unmistakable resemblances in procedures, vocabulary and metaphysics prove the common origin of a complex institution, according to the standard logic of the comparative method shared by the historical sciences of biology and linguistics.

To be sure, elements of the oracle’s numerology, perhaps along with some generic features of medieval hermeticism, are attested across a much larger span of Africa, Europe and Asia but in and of itself the global borrowing of 16 binary

---


2 Edward Sapir, Language; an introduction to the study of speech. (New York: Harcourt, 1921) and Luigi L. Cavalli-Sforza, Genes, Peoples & Languages (New York, North Point Press, 2000).

signs scarcely proves “an Arabic origin for the basic procedures of Ifá” except in the eyes of those who insist on finding exotic origins for all of tropical Africa’s intellectual and technical accomplishments. Remaining within the scope of science, the immediate question is how the Ifá/Áfa/Íha oracle’s characteristic nomenclature of 16 untranslateable names—all conspicuously absent in the alleged Arabian sources—happened to spread from one place to another in the savanna and rainforest around the Niger-Benue confluence. Closely related is the question of how the oracle as a whole evolved, simultaneously growing under the influence of, and adapting to, the local sociocultural context which was itself rapidly changing in the midst of urbanization and regional and global trade.

As rightly noted by Ífemési, the famous skill and status of Yorúbá awos as compared to their more easterly counterparts the òbós and dibiàs does not by any means entail that Ifá was the historical source of the other, cognate systems. Egharheevba himself falls into this presentist trap with respect to Òminigbó, as well as for other important aspects of Òdó culture such as its monarchy and metallurgical arts. Egharhevba’s bias of Yorúbá irredentism, deriving anything and everything prestigious from “Úhè” (wherever that refers to, cf. Ryder 1965), is betrayed by his own textual inconsistencies and outright doctoring of data, as well as by independent evidence from the archaeological record and from


8 Egharevba, Íha Òminigbó; efèn nokaro, nogueva, nogieha, nogièn, nogi èn kevbè nogiehán, 3.

9 Jacob Egharevba, A Short History of Benin (Lagos: CMS Bookshop, 1936).

contemporary observation. The scandal is not trivial, given the absolute reliance of mainstream Yorùbá historiography on Egharhevba’s well-publicised but unreliable opinions on Òdó cultural origin. Even a normally careful scholar like Horton (1979, 123 citing Bradbury 1957, 54) was misled by the prestige of the Yorùbá ìfá, known in Òdó as Òrónmila, to overlook the independent existence of Òminigbọn.

This problematic aspect of Egharhevba’s writing and its exploitation by Òdúduwàn narratives does not, however, diminish the indispensable empirical value of his collations from Òdó oral reports of the early 20th century, especially where Òminigbọn is concerned. The rapid pace of cultural change in the later 20th century means that Egharhevba’s book about Òminigbọn is probably the best documentation on the subject which will ever exist. Unfortunately, as far as I am able to determine, no copy of the 1936 edition exists in the public domain, and the version of 1965 is problematic for its improvised and inconsistent Òdó spelling, not to mention its dozens of Biblical interpolations. With the kind assistance of Alhaji M. Íghílè, founder of the Benin Club of Massachusetts, and through him of J. Òmóruyi in Benin-City itself, a preliminary English translation has now been attempted for 73 out of Egharhevba’s sample of 80 oracle narratives. These texts have been posted as a working document at the following URL:

people.bu.edu/manfredi/Egharhevba1965.pdf

---


Furthermore, Eghahevba’s shorter glosses for the full set of 256 compound signs are sampled in the comparative spreadsheet posted here:

people.bu.edu/manfredi/8bitSemanticKey.pdf

The provisional character of these translation fragments is painfully obvious, as is the urgent need for more expert and concerted efforts to make this material accessible to international scholarship (cf. Manfredi 2012).

References


Àjàyí, J. [2004]. Yorùbá origin controversy; you can't just wake up and say Odùduwà was a Benin prince. The Punch, 16 May. groups.yahoo.com/group/AlukoArchives/message/316.


———. [1936b/1953/1960/1968]. A Short History of Benin. C.M.S. Bookshop, Lagos/Ìbàdàn University Press. [Note: a copy of the 2nd edition is marked as being printed or perhaps reprinted by Ìbàdàn University Press but with a correction label “Benin; published by the author; 1953” gummed over the original imprint “Church Missionary Society Bookshop; Lagos”.]


Ìbiẹ, C. [1986]. Ifism; the complete works of Òrúnmilà. Òféhì Ltd, Lagos.


Lucas, J. [1948]. The Religion of the Yorùbás. C.M.S. Bookshop, Lagos.

people.bu.edu/manfredi/BeforeWazobia.pdf.


Sow, I. [2009]. La Divination par le Sable; signes, symbolismes & technique d’inscription. Institut Fondamental d’Afrique Noire, Dakar.